

« pilot exemption certificate » à délivrer par la région compétente, que le bâtiment de navigation soit soumis ou non à l'obligation de pilotage.

Art. 8. Dans l'article 21 de la même loi, les mots « que le directeur de l'OFEAN visé à l'article 8, § 2, le juge nécessaire » sont remplacés par les mots « que l'OFEAN le juge nécessaire ».

Art. 9. Dans la même loi, il est inséré un article 34/1 rédigé comme suit :

« Art. 34/1. Par dérogation à l'article 15, il n'est dû pour l'année civile de l'entrée en vigueur de cet article que la partie de la contribution qui est proportionnelle à la partie restante de cette année civile. ».

Art. 10. A la rubrique 33/12 du tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, insérée par la loi du 2 juin 2012, les mots « La contribution annuelle à charge des exploitants des navires belges et, en ce qui concerne les navires sous pavillon étranger, des ports d'Anvers, de Bruxelles, Gand, Liège, Ostende et Zeebrugge, » sont remplacés par les mots « La contribution annuelle à charge des exploitants des navires belges et des exploitants des navires sous pavillon étranger faisant escale dans le port d'Anvers, de Bruxelles, de Gand, de Liège, d'Ostende ou de Zeebrugge ».

Art. 11. La présente loi entre en vigueur le premier jour du mois qui suit le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 11 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,
J. JAMBON

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
M. DE BLOCK

Le Ministre des Finances,
J. VAN OVERTVELDT

Le Ministre de la Défense,
S. VANDEPUT

Le Ministre du Budget,
S. WILMES

Le Secrétaire d'État à la Mer du Nord,
Ph. DE BACKER

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

—
Note

La Chambre des représentants (www.lachambre.be)

Documents : 54-2511

Compte rendu intégral : 19 et 20 juillet 2017

door het bevoegde gewest toe te kennen "pilot exemption certificate", ongeacht of het vaartuig loodsplichtig is of niet.

Art. 8. In artikel 21 van dezelfde wet worden de woorden "als de directeur van de FOSO bedoeld in artikel 8, § 2, nodig oordeelt" vervangen door de woorden "als de FOSO nodig acht".

Art. 9. In dezelfde wet wordt een artikel 34/1 ingevoegd, luidende :

"Art. 34/1. In afwijking van artikel 15 is voor het kalenderjaar van de inwerkingtreding van dit artikel, slechts dat deel van de bijdrage verschuldigd in verhouding tot het resterende deel van dat kalenderjaar."

Art. 10. In rubriek 33/12 van de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van de begrotingsfondsen, ingevoegd bij wet van 2 juni 2012, worden de woorden "De jaarlijkse bijdrage die door de exploitanten van de Belgische schepen en met betrekking tot de schepen onder vreemde vlag door de havens van Antwerpen, Brussel, Gent, Luik, Oostende en Zeebrugge verschuldigd is" vervangen door de woorden "De jaarlijkse bijdrage die door de exploitanten van de Belgische schepen en de exploitanten van de schepen onder vreemde vlag die de haven van Antwerpen, Brussel, Gent, Luik, Oostende of Zeebrugge aandoen verschuldigd is".

Art. 11. Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 11 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,
J. JAMBON

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
M. DE BLOCK

De Minister van Financiën,
J. VAN OVERTVELDT

De Minister van Defensie,
S. VANDEPUT

De Minister van Begroting,
S. WILMES

De Staatssecretaris voor Noordzee,
Ph. DE BACKER

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

—
Nota

Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be)

Stukken : 54-2511

Integraal verslag : 19 en 20 juli 2017

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/31028]

15 AVRIL 1994. — Loi relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire. — Coordination officieuse en langue allemande allemande. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 294 du 14 octobre 2011, page 63340, il y a lieu d'apporter la correction suivante :

À l'article 16, § 3, alinéa 2, dans le texte allemand, lire "Der König kann die Genehmigung auf der Grundlage einer Stellungnahme der Agentur aussetzen oder entziehen." au lieu de "Der König kann die Genehmigung nach Stellungnahme der Nuklearkontrollbehörde aufheben."

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/31028]

15 APRIL 1994. — Wet betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle. — Officiële coördinatie in het Duits. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 294 van 14 oktober 2011, bladzijde 63340, moet de volgende correctie worden aangebracht :

In de Duitse tekst van artikel 16, § 3, tweede lid, lees "Der König kann die Genehmigung auf der Grundlage einer Stellungnahme der Agentur aussetzen oder entziehen." in plaats van "Der König kann die Genehmigung nach Stellungnahme der Nuklearkontrollbehörde aufheben."

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2017/31028]

15. APRIL 1994 — Gesetz über den Schutz der Bevölkerung und der Umwelt gegen die Gefahren ionisierender Strahlungen und über die Federalagentur für Nuklearkontrolle — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache — Erratum

Im *Belgischen Staatsblatt* Nr. 294 vom 14. Oktober 2011, Seite 63340 muss folgende Korrektur angebracht werden:

In Artikel 16 § 3 Absatz 2 ist "Der König kann die Genehmigung auf der Grundlage einer Stellungnahme der Agentur aussetzen oder entziehen." anstelle von "Der König kann die Genehmigung nach Stellungnahme der Nuklearkontrollbehörde aufheben." zu lesen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2017/31018]

9 MARS 2017. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 avril 1984 relatif à l'accès de certaines autorités publiques au Registre national des personnes physiques, ainsi qu'à la tenue à jour et au contrôle des informations, l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers, l'arrêté royal du 10 décembre 1996 relatif aux différents documents d'identité pour les enfants de moins de douze ans, l'arrêté royal du 25 mars 2003 relatif aux cartes d'identité, l'arrêté royal du 5 juin 2004 déterminant le régime des droits de consultation et de rectification des données électroniques inscrites sur la carte d'identité et des informations reprises dans les registres de population ou au Registre national des personnes physiques, l'arrêté royal du 8 janvier 2006 déterminant les types d'information associés aux informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, et abrogeant l'arrêté royal du 29 juillet 1985 relatif aux cartes d'identité et l'arrêté royal du 29 juillet 1985 désignant la société anonyme IDOC comme entreprise chargée de la fabrication et de l'impression des cartes d'identité et autorisant la communication à ladite société de certaines informations conservées au Registre national. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 9 mars 2017 modifiant l'arrêté royal du 3 avril 1984 relatif à l'accès de certaines autorités publiques au Registre national des personnes physiques, ainsi qu'à la tenue à jour et au contrôle des informations, l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers, l'arrêté royal du 10 décembre 1996 relatif aux différents documents d'identité pour les enfants de moins de douze ans, l'arrêté royal du 25 mars 2003 relatif aux cartes d'identité, l'arrêté royal du 5 juin 2004 déterminant le régime des droits de consultation et de rectification des données électroniques inscrites sur la carte d'identité et des informations reprises dans les registres de population ou au Registre national des personnes physiques, l'arrêté royal du 8 janvier 2006 déterminant les types d'information associés aux informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, et abrogeant l'arrêté royal du 29 juillet 1985 relatif aux cartes d'identité et l'arrêté royal du 29 juillet 1985 désignant la société anonyme IDOC comme entreprise chargée de la fabrication et de l'impression des cartes d'identité et autorisant la communication à ladite société de certaines informations conservées au Registre national (*Moniteur belge* du 28 avril 2017).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2017/31018]

9 MAART 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 april 1984 betreffende de toegang door sommige openbare overheden tot het Rijksregister van de natuurlijke personen, alsmede betreffende het bijhouden en de controle van de informatiegegevens die zijn opgenomen in de bevolkingsregisters of in het Rijksregister van de natuurlijke personen, het koninklijk besluit van 8 januari 2006 tot bepaling van de informatietypes, verbonden met de informatiegegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, en tot opheffing van het koninklijk besluit van 29 juli 1985 betreffende de identiteitskaarten en van het koninklijk besluit van 29 juli 1985 waarbij de naamloze vennootschap IDOC wordt aangewezen als onderneming belast met de aanmaak en het drukken van de identiteitskaarten en waarbij machtiging wordt verleend tot mededeling aan die vennootschap van sommige informatiegegevens die bij het Rijksregister worden bewaard. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 3 maart 2017 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 april 1984 betreffende de toegang door sommige openbare overheden tot het Rijksregister van de natuurlijke personen, alsmede betreffende het bijhouden en de controle van de informatiegegevens die zijn opgenomen in de bevolkingsregisters of in het Rijksregister van de natuurlijke personen, het koninklijk besluit van 8 januari 2006 tot bepaling van de informatietypes, verbonden met de informatiegegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, en tot opheffing van het koninklijk besluit van 29 juli 1985 betreffende de identiteitskaarten en van het koninklijk besluit van 29 juli 1985 waarbij de naamloze vennootschap IDOC wordt aangewezen als onderneming belast met de aanmaak en het drukken van de identiteitskaarten en waarbij machtiging wordt verleend tot mededeling aan die vennootschap van sommige informatiegegevens die bij het Rijksregister worden bewaard (*Belgisch Staatsblad* van 28 april 2017).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.